ARUBAANSE COURANT



Diario  pa Aruba





ANJA 21 — DIABIERNE 24 DI JUNI 1960 — Nr. 3767

Secuestro di Eichmann ta nifica violacion di Ley di Argentina

NEW YORK, 23 juni — Sra Meir, ministro di asuntonan exterior di Israel, a reconoce den conseho di seguridad ajera, cu e hombernan cu a hiba Eichmann Israel for di Argentina, a viola e leynan di Argentina. El a pidi dispensa atrobe na nomber di Israel. Sinembargo e personanan ei a haci e prome paso tambe den direccion di correccion di „un inhusticia historico grave", aunke cu e ta di opinion cu hopi hende tabata desea pa Eichmann worde huzga, e criminal ey di guerra por a cana liber pa 15 anja. „E tabata por viola e leynan di Dios sa cuantu pais, door di drenta cu un pasaporte y nomber falsu y haci abuso di hospitalidad di paisnan, cu, mi tin sigur lo a jena cu horror si nan tabata sabi su crimennan.

Sra. Mier a duna un acontecimentu di loke Eichmann ta worde acusa di dje, morto di 6 milion judio di Europa, entre cual un milion mucha chikitu. Segun su opinion lo necesita hopi anja pa conta tur e atrocidadnan cu e nazinan a comete contra e judionan.

El a bisa tocante e hecho cu Argentina ta papia di violacion di su soberania, si e hecho cu un homber manera Eichmann por a keda cana liber pa 15 anja, no „ta un violacion di soberania dje espiritu humano y di loke ta worde comprende bao di husticia humano".

Sra. Meir a declara cu presidente Frondizi a declara, cu e no kier encontra prome ministro Ben Gurion, prome cu Conseho di Seguridad duna su sentencia. Parce cu e ta bisa cu gobierno israelita a bisa den un carta dirigi na Conseho di Seguridad, cu un encuentro a worde regla entre Frondizi y Ben Gurion, sin cu e detallenan dje encuentro a worde determina. „Si e encuentro no tuma luga, ta Argentina lo ta responsable", asina Sra. Meir a bisa. El a puntra entre otro kico gobierno argentino kier meen, ora cu e bisa cu Israel mester duna „satisfaccion apropiado". Gobierno israelita ta di opinion cu su ofrecimentunan repetido di dispensa y su expresion di lamento ta cumpli cu e deseo ey di Argentina. Sra. Meir a bisa cu no ta existi e peliger di repeticion di un caso manera esun di Eichmann, pasobra „historia moderno no ta conoce ningun monster otro manera Eichmann".

E delegado ruso Sobolef a declara cu Eichmann mester worde acusa en acuerdo cu e obligacionnan cu e aliadonan a tuma riba nan mes durante segundo guerra mundial. Na maart 1945 e paisnan mericano a firma e punto di hista aliado tocante criminalnan di guerra. Argentina no a cumpli cu su obligacionnan, pasobra el a duna Eichmann y otro criminalnan di guerra, asilo.

E ruso a declara na fin di su discurso cu e tambe tin mes punto di bista cu Argentina, „como cu Rusia ta contra tur violacion di soberania nacional di paisnan, pa motibo di su principionan".

E mericano Cabot Lodge a basa su opinion riba 3 motibo — Conseho di Seguridad no por tuma ningun decision cu lo pone e relacionnan entre Argentina y Israel bira dificil, mester defende e principionan di derecho internacional y no mester discuti e secuestracion di Eichmann sin tene cuenta cu su crimennan monstruoso. Lodge ta di acuerdo en principio cu e proyecto di resolucion di Argentina. Sinembargo el a propone pa buta 2 correccion. E kier buta den e parti introductivo e kier buta cu Conseho di Seguridad ta consciente dje condenacion general dje persiguicion di judionan entre e nazinan y e gran deseo di e hendenan na tur pais, pa Eichmann worde huzga na un manera cu ta di acuerdo cu e crimennan di cual e ta worde acusa". Na fin dje resolucion Lodge kier buta: Conseho di Seguridad ta expresa su speranza cu lo ta posible pa stimula e relacionnan amistoso, cu semper a existi entre Argentina y Israel".

Sir Pierson Dixon, representante di Inglaterra, tabata di opinion cu Argentina y Israel mester tene discusion directo, pa soluciona e conflicto. E pasashinan den e resolucion, cu ta menciona e necesidad pa garantiza e derechonan soberano, ta di acuerdo cu opinion di gobierno ingles. Pero e delegado ingles ta apoya e correccionnan cu Merca a propone.

E debate a worde pospone te awe.

Ta mucha a pega „Wie Egie Sanie" na candela

ORANJESTAD. — E candela den e clubhuis „Wie Egie Sanie" na Ponton dialuna pasa a worde causa, door cu e mucha homber di 11 anja, ya bon conocí serca polisnan a tira un papel na candela den e lugar, cu e resultadonan conocí.

Polisnan for di principio a sospecha cu e candela a worde cendi intencionalmente. No tabatin coneccion electrico, no tabatin reunionnan recientemente, enfin tur factornan cu por a causa e candela accidentalmente tabata ausente, solamente a keda e chens cu ta hende a pega e lugar na candela.

Despues di a busca activamente nan a bin cai riba L.R. di 11 anja, kende huntu cu su ruman homber di cuater anja a pone e lugar den vlam.

Lectornan atento por lo demas lo recorda e hoben L.R. kende ta e mes un mucha cu a bende biljechi falsu no muchu tempu pasa y cu a pasa man pa un caha di drop den un refresqueria.

E hoben aki ta mustra cu e lo hira algu den futuro. Polisnan tambe ta comprende esei y nan ta trata awor pa hanja un lugar den e opvoedingshuis di gobierno na Corsow pa e jencuman aki.

Contesta tur e preguntonan cu e empleado di censo lo haci bo.
CENSO DI ARUBA
di 27 di juni te 15 di iuli

PETRONA & CROES A STABLECE FILIAL NA SURNAM

ORANJESTAD. — Durante e siman aki N.V. Paramaribo Bouw- en Handelmaatschappij a ser stablecí na Surnam. E firma aki ta un empresa di construccion, funda pa fa Petrona & Croes di Aruba. Cu esaki e cantidad di filial di Petrona & Croes a bira dos awor. Na Corsow e firma aki tin basta tempu ta traha caba bou di e nomber Petrona & Croes (Curacao) N.V.

Senjores E. Petrona, B. Croes y A. Kolador di Petrona & Croes na principio dje siman aki a bai Surnam pa inauguracion di e filial nobo.

Por lo pronto e empresa lo traha riba escala modera, pero ta worde spera cu specialmente den trabounan di construccion — cu esaki den curso di anjanan lo desarolla considerable, huntu cu e economia di e pais. E personal di oficina na Aruba lo yuda cu e parti tecnico di e trabounan. Segun nos a tende cu nan lo coloca acciones di e sociedad anonima Surnamenjo na e pais aki tambe.

Di dia 27 di juni pa 15 di julí lo biní un teller na bo porta pa
CENSO DI ARUBA
Dunele libremente tur informacion.

AUTO-STERRIT DI CRUZ ROJA 9 JULI

Cruz Roja akí na Aruba lo organiza un auto-sterrit pa dia 9 Juli venidero.

E ruta, skohi cu hopi cuidao, lo hiba e participantenan riba camindanan hasta bon for di Centrale Post di Cruz Roja ariba terrenonan di Eagle pa Basiruti.

Aunke den e trajecto aki cu lo mester worde corí tin bastante oportunidad pa e coredonan menos bon cay afo, e drive lo ta hopi facil pa hiba e cabo, hasta pa esnan cu ta participa pa di prome bez. Por haya e texto di e descripcion di e ruta tambe na paplamento.

Pa e ganadornan lo tin premio-nan valioso.

Despues di e rally lo tin baile den Basiruti-club. E baile aki lo ser amenizá pa e conjunto famoso „Los Duques", mientras cu Padu del Caribe lo presenta cu walsnan Arubiano durante e pauze-nan, sin ningun interes personal.

Participantenan na e rally ta paga F. 2.50 pa cada auto, incluyendo e chofer, y F. 1.— pa cada otro ocupante. E cantidad di ocupantenan lo no ta limita. Participantenan lo tin entrada liber pa e baile.

Pa di prome bez na Aruba e participacion den e rally por ser haci cu equipos.

Equipo ta nifica dos autos, cu conjuntamente ta participa como representante di un club, marca, negoshi o institucion.

E dos partidanan di un equipo ta corre e rally separa y consecuentemente por ricibi premios individual.

Ademas lo tin disponible un trofeo pa e equipo cu e mejor puntuacion.

Participantes por inscribi nan mes cerca: Dr. P.C. Harting, na Gezondheidsdienst, y sr. B.W. Roeloffs Valk, na Algemene Zaken, Bestuurskantoor.

CASO DI J.V.W. POSPONE PA 3 SIMAN

ORANJESTAD. — E cahero cu tabata emplea na Aruba Bank cu a bini den noticia algun siman pasa, a presenta ayera mainta dilanti mr. M. Roose cu a bini for di Corsow. Si nos ta corda e acusado aki dia 16 mei di e anja aki a desaparece cu fls. 25.250 di Aruba Bank, pero cu no a jega mucho leuw cu e placa aki. Sinembargo e acusado aki a mira chens toch di gasta algo di e placa, duna un parti na su senjora y su suegro y sconde e resto den mondi.

E acusado, cu a trata tur manera pa haci un mihor impresion posibel dilanti huez a declara cu „for di principio caba tabata mi idea di debolbe e placa".

E huez no ta kere mucho di esaki, mustrando ariba e hecho cu acusado a sconde un parti di e placa.

Promer cu fiscal a hanja tempo pa exigi castigo, e defensor di W., mr. H.C. Willemsen a pidi huez pa pespone e caso te ora cu nan hanja un rapport di Reclassering. Aki tres siman (14 juli) J.V.W. tin cu presenta di nobo dilanti huez.



Choke fortisimo: algun herido

ORANJESTAD. — Ariba caminda grandi banda di parcela Savaneta 540 tabatin un choke basta serio diarazon anochi pa 7'or.

E auto A-7810 manecha pa M.L.H. a corre dal den A-8131 manecha pa M.C.L.D. cu tabata bini for di direccion contrario. E chofer di e promer auto a hanja algun rasga na su curpa, y un pasajero di 8131 tabata keha di dolor na su heup robez.

E auto 7810 despues di choke a sigi corre y a drenta cura di parcela Savaneta 540. E danjo material na e dos autonan ta f. 3000.— y na e muraya f. 100. E causa di e accidente aki ta probablemente door cu chofer di 7810 a perde control ariba stuurwiel.

Homber burachi

Telefonicamente nan a avisa polis diarazon anochi un cuarto pa dies'un cu tin un homber burachi drumi den Steenweg. Polisnan enberdad a hanja H.M.P.M. drumi na suela bon cauja y a bai warda cunele.

EDDIE MULLER LO SIGI HENRY NASSY NA LAGO

ORANJESTAD. — Senjor Eddie Muller a worde nombra como sucesor di senjor Henry Nassy como public relations assistant na Lago. Senjor Nassy denter di algun siman mas lo bandona Aruba pa semper.

Senjor Muller por mira atras ariba un carrera interesante cerca Lago. Despues cu el a traha pa algun ania den accounting department el a bandona Lago pa bai traha cerca e firma Nic. Habibe Jr. Na mei anja 1952 sinembargo el a bolbe cerca Lago. Nan a ponele como job analyst na Industrial Relations. Tabata akinan na unda el a haci un bon carrera. El a jega te na chief job analyst y tabata e promer, asina jama, staff employee cu jamas a ocupa e puesto aki. Awor ta sigi anto su nombramento como public relations assistant. Ademas di na Lago, senjor Muller a laga conoce su mes masha activo ariba otro terreno tambe. Cuater anja largo e tabata tesorero di Aurba Sport Unie y tabata ultimamente presidente di A.B.B.A. Pa motibo cu su trabau nobo ta trecele hopi den contacto cu entidadnan deportivo el a pone su puesto den direccion di Baseball Bond abau. Senjor Muller tin 39 anja di edad. E ta biba na Oranjestad.

Tene bo buki di casamento cla pa
CENSO DI ARUBA
di 27 di juni te 15 di julí

A SLAAG PA MULO EXAMEN

ORANJESTAD. — Tres di e hinti candidatonan pa examen di Mulo a sak ajera. Esnan cu a termina cu bon resultado ta:

Rubon E. Page, Gladys C. Balley, Romeo C. Peterson, Timoteo M. Croes, Ismael Croes, Jose E. Escalona, Esteban M. Estrada, Elsa M. Dowling, Cornelia T. Jacobs, Lucrecia I. Faarup, Carmen M. Fernandes Pedra, Elbere O. Gumbs, Dorothy L. Hassell, Judy E. Hassell, Juan Yrausquin, Dora D. Inniss, Gloria E. Hicklnson.

CENSO DI ARUBA
lo cuminza dia 27 di juni
Duna bo cooperacion!

Sexto A.S.U. Olympiada ta cuminza awe nochi

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD. — Cu tradicional programa e Sexto A.S.U. Olimpiada lo cuminza awe nochi den Wilhelminastadion. Promer punto di e programa ta e desfile di diferente delegacionnan deportivo. Esakinan ta worde recorda cu nan mester ta na e luga di reuní no mas laat cu 6.30.

Despues cu e clubnan a desfila den Stadion y a tuma nan respectivo puesto riba tereno lo haci su entrada e Sportman di Anja. Esaki ta esun cu mientras cu vuurwerk ta worde tira lo hisa e bandera di A.S.U. cumpliendo cu un di e partinan di mas bunita y interesante di e programa. Kende e Sportman di e anja aki ta conoci unicamente na e directiva di A.S.U. cu ta escoge e persona of club cu ta hanja e honor ey, y naturalmente awor aki tambe e persona of club en cuestion.

Despues di e hisamento di bandera lo tin un discurso di e presidente di A.S.U., kende na fin di su discurso lo entrega e Anjer Wissel Beker na e Sportman di Anja.

E Anjer Wissel Beker va a worde enrtega na cinco destacado atleta di nos isla. Esakinan tabata Enrique Vorst na anja 1956, kende a destaca den ramo di atletismo.

Janny Brokke pa su magnifico actuacion den tennis a ricibi e copa na anja 1957. E conocido futbolista Mundo Kemp den un di su ultimo anjanan di accion a merece e honor na anja 1958 Anja pasa tabata e hoben deportista Mario Joy Bergen, kende den diferente ramo di deporte tabata tin bon actuacion.

E promer Sportman di Anja sinembargo tabata e hisador di peso Julian Pemberton na anja 1955, pero e anja ey no tabata tin e Anjer Wissel Beker cu na October 1955 S.A.R. Prins Bernhard a obsequia na A.S.U. pa ser duna tur anja na un atleta of club cu a sobresali den un anja tanto den actuacion como den sportiviteit.

Despues di e entrega di e Anjer Wissel Beker, e 7 candidatanan pa Reina di Deporte lo worde presenta na e publico. Esakinan ta senjoritas Myrna Bislick di Rapid, Martina Diaz di Mosaicos, Sira Koolman di Estrella, Monia Lewis di Universal, Judith Peterson di Commandeursbaai Club, Aura Rojas di U.S. Keds y Lucia Tromp di Noord Centraal Valiant.

Esakinan ta e siete damanan cu lo bai competi pa e puesta cu Srta. Nilda Croes, Reina di Deporte 1959/1960, lo tin di entrega dia 3 di juli 1960.

Cual di e 7 candidatanan cu sali lo tin un trabao poco dificial pero nos ta sigur masha agradable. Nos ta bisa dificil pasobra e Reina actual a haci un trabao masha bon te ainda y esun cu bin su luga pues logicamente lo busca tambe di por lo menos iguala e bon trabao di Nilda Croes.

Ultimo punto di e programa awe nochi ta un partido di futbol entre e campeon y subcampeon di junior den futbol, esta Estrella y Jong Aruba.

E juniornan di futbol practicamente nunca ta hanja oportunidad pa hunga den presencia di numeroso publico y den Stadion. Pa e motibo aki nos ta kere cu ta un bon idea di e Comite Organisador di pone e partido di futbal entre junior.

Encuentronan internacional

E programa di e Olimpiada ta presenta encuentronan internacional den diferente ramo di deporte manera softball atletismo, ciclismo, cricket, baseball y talvez tennis tambe. Lo participa deportistanan di Venezuela, Trinidad y Corsow y naturalmente di nos propio patio.

Nos ta spera cu e publico di Aruba lo duna su cooperacion na e A.S.U. Olimpiada door di asisti mas hopi posibel na e eventonan. Ningun deporte por mantene y progresa sin ayuda tanto moral como financiero di e publico. Ta esey ta haci e asistencia di parti di e publico Arubano sumamente importante.

OFFICIELE MEDEDELINGEN
van de
ARUBAANSE VOETBAL BOND

WEDSRIJDUITSLAGEN COMPETITIE 1960.

Hoofdklasse

Jong Aruba vs. Estrella	0—3
Aruba Jrs. vs. San Nicolaas Jrs.	2—3
Jong Aruba vs. R.C.A.	2—5

A Klasse

La Fama vs. Union	2—1
rappers vs. Estudiantes	0—5
S.C.A. vs. La Fama	2—3
Riverplate vs. Trappers	2—0
Trappers vs. Estudiantes	0—5
Bubali S.C. vs. Union	1—1
S.C.A. vs. Tropical S.C.	1—1
Riverplate vs. La Fama	2—0
Bubali S.C. vs. Estudiantes	4—1
Tropical S.C. vs. Union	5—0
S.C.A. vs. Trappers	2—0

B Klasse

Brasil Jrs. vs. Mosaicos	3—2 (30 min.
Jong Holland vs. Jong San Nicolaas	3—0 te spelen)
De West vs. Mosaicos	3—6
Sport Boys vs. Brasil Jrs.	1—2
Lucky Star vs. Don Bosco	10—0
Trupial vs. Union Juvenil Noord	1—3
Mariniers vs. Elfsterren	0—4
Federation V.C. vs. Unidos	2—2
Dos Caminos vs. Universal	1—1
East Star vs. Juventud Millionarios	2—4
Britania vs. Jong Holland	3—1
Vitesse vs. Jong San Nicolaas	0—2
Lucky Star vs. De West	6—0
Brasil Jrs. vs. Trupial	2—1
Mosaicos vs. Mariniers	6—3
Union Juvenil Noord vs. Elfsterren	4—5 (o.p. UJN
Jong Holland vs. Vitesse	0—3
Federation V.C. vs. East Star	1—2
Dos Caminos vs. Vitesse	1—0
Unidos vs. Juventud Millionarios	0—3
Britania vs. Jong San Nicolaas	2—2
Jong Holland vs. Universal	2—4

Reserve Klasse I

La Fama II vs. Aruba Jrs. II	2—3
S.C.A. II vs. Estrella II	1—2
Bubali S.C. II vs. La Fama II	2—3
Jong Aruba II vs. S.C.A. II	3—1
Bubali S.C. II vs. S.C.A. II	1—1
Jong Aruba II vs. La Fama II	3—1
R.C.A. II vs. Estrella II	3—3
Bubali S.C. II vs. Estrella II	2—4
Jong Aruba II vs. Aruba Jrs. II	4—2

Reserve Klasse II

Vitesse II vs. Universal II	2—5
Estudiantes II vs. Union II	3—3 (o.p. E.)
East Star II vs. Sport Boys II	2—2
Dos Caminos II vs. Vitesse II	2—7
Mariniers II vs. Estudiantes II	3—5
Union II vs. Unidos II	5—0 Un n.o.g.
Universal II vs. Estudiantes II	3—6
Dos Caminos II vs. Unidos II	2—2
Vitesse II vs. Unidos II	3—0
Mariniers II vs. East Star II	0—3
Dos Caminos II vs. Union II	5—4

Junioren

Union Juv. Noord Jr. vs. Brasil Jrs. Jr.	3—1
R.C.A. Jr. vs. Jong Aruba Jr.	0—3
Riverplate Jr vs. Trappers Jr.	1—1
Estrella Jr. vs. Hollandia Jr.	6—0
Union Juv. Noord Jr. vs. Jong Aruba Jr.	1—1
R.C.A. Jr. vs. Brasil Jrs. Jr.	3—2
Riverplate Jr. vs. Rapid Jr.	0—2
Don Bosco Jr. vs. Trappers Jr.	2—1
Britania Jr vs Hollandia Jr.	0—0
Estrella Jr. vs. Aruba Jrs. Jr.	5—0
Union Juv. Noord Jr. vs. Britania Jr.	1—0
R.C.A. Jr. vs. Estrella Jr.	1—5
Riverplate Jr. vs. Aruba Jrs. Jr.	1—1
Don Bosco Jr. vs. Hollandia Jr.	1—0
Brasil Jr. vs. Trappers Jr.	1—1
Jong Aruba Jr. vs. Rapid Jr.	2—1
Union Juv. Noord Jr. vs. Estrella Jr.	0—1
R.C.A. Jr. vs. Britania Jr.	4—0
Riverplate Jr. vs. Hollandia Jr.	1—0
Jong Aruba Jr. vs. Trappers Jr.	3—3
Brasil Jrs. Jr. vs. Rapid Jr.	1—2
Don Bosco Jr. vs. Aruba Jrs. Jr.	4—1

Uitslagen bijzondere wedstrijden om de „Copa Antillana"

Zaterdag 28-5 R.C.A. vs. SUBT	0—1	Aruba
Zondag 29 mei Jong Holland vs Aruba Jrs.	5—2	Cur.
Woensdag 1 juni Aruba Jrs. vs. R.C.A.	2—2	Aruba
Woensdag 1 juni S.U.B.T. vs. Jong Holland	1—3	Cur.
Zaterdag 4 juni Aruba Jrs. vs. J. Holland	2—2	Aruba
Zondag 5 juni S.U.B.T. vs. R.C.A.	2—1	Cur.
Zaterdag 11 juni Aruba Jrs. vs. S.U.B.T.	4—2	Aruba
Zaterdag 11 juni Jong Holland vs. R.C.A.	1—4	Cur.

Ongeldige wedstrijden:

De wedstrijd Estudiantes II vs. Union II gespeeld op 28 mei 1960 is op verzoek van Estudiantes ongeldig verklaard wegens het medespelen van de ongerechtigde spelers N. Dirksz, R. Flanegin en B. Flanegin in het 2de elftal van Union.

STAND COMPETITIE PER 23 JUNI 1960

Hoofdklasse:

	ges.	gew.	gel.	verl.	Ptn.	doelpunten v—t
R.C.A.	3	2	1	0	5	9—3
Estrella	2	2	0	0	4	6—1
San Nicolaas Jrs.	2	1	1	0	3	4—3
Dakota	2	0	1	1	1	0—3
Jong Aruba	3	0	1	2	1	2—8
Aruba Jrs.	2	0	0	2	0	3—6

A Klasse:

	ges.	gew.	gel.	verl.	Ptn.	doelpunten v—t
Riverplate	5	5	0	0	10	8—1
La Fama	5	4	0	1	8	14—7
Tropical S.C.	5	3	1	1	7	11—3
S.C.A.	5	2	1	2	5	8—5
Estudiantes	5	2	0	3	4	9—8
Bubali S.C.	5	1	1	3	3	5—7
Union	5	1	1	3	3	4—12
Trappers	5	0	0	5	0	3—19

B Klasse

	ges.	gew.	gel.	verl.	Ptn.	doelpunten v—t
Juv. Millionarios	5	5	0	0	10	17—6
Brasil Jrs.	4	4	0	0	8	14—5
Universal	4	3	1	0	7	12—6
Mosaicos	4	3	0	1	6	18—9
Dos Caminos	5	2	2	1	6	12—7
East Star	5	2	2	1	6	9—9
Elfsterren	3	2	1	0	5	11—6
Britania	5	2	1	2	5	10—9
Jong S. Nicolaas	5	2	1	2	5	8—11
Sport Boys	3	2	0	1	4	13—4
Un. Juv. Noord	3	2	0	1	4	9—6
Unidos	5	1	2	2	4	7—10
Lucky Star	3	1	1	1	3	10—5
Vitesse	4	1	0	3	2	4—5
Mariniers	4	1	0	3	2	6—14
Jong Holland	5	1	0	4	2	7—15
Federation V.C.	5	0	1	4	1	6—14
Trupial	4	0	0	4	0	4—12
De West	4	0	0	4	0	4—28

Reserve Klasse I

	ges.	gew.	gel.	verl.	Ptn.	doelpunten v—t
Estrella II	5	4	1	0	9	12—6
Jong Aruba II	5	3	1	1	7	15—10
Aruba Jrs. II	4	2	0	2	4	6—8
R.C.A. II	2	1	1	0	3	6—5
S.C.A. II	5	1	1	3	3	7—7
Bubali S.C. II	4	0	2	2	2	8—11
La Fama II	5	1	0	4	2	6—13

Reserve Klasse II

	ges.	gew.	gel.	verl.	Ptn.	doelpunten v—t
Vitesse II	4	3	0	1	6	17—7
Estudiantes II	4	3	0	1	6	17—8
Universal II	4	3	0	1	6	21—10
East Star II	4	2	1	1	5	12—11
Dos Caminos II	5	2	1	2	5	14—21
Sport Boys II	3	1	2	0	4	5—4
Union II	4	1	1	2	3	14—13
Unidos II	3	0	1	2	1	2—10
Mariniers II	5	0	0	5	0	6—24

Junioren

	ges.	gew.	gel.	verl.	Ptn.	doelpunten v—t
Estrella Jr.	6	5	1	0	11	20—3
Don Bosco Jr.	6	5	1	0	11	12—5
Jong Aruba Jr.	7	2	5	0	9	14—10
Rapid Jr.	6	4	0	2	8	11—6
Un Juv. Noord Jr.	7	3	2	2	8	11—6
R.C.A. Jr.	7	3	1	3	7	11—13
Trappers Jr.	6	1	3	2	5	8—9
Riverplate Jr.	7	1	3	3	5	6—12
Brasil Jrs. Jr.	7	1	2	4	4	13—14
Hollandia Jr.	5	1	1	3	3	1—8
Britania Jr.	5	0	2	3	2	1—10
Aruba Jrs. Jr.	5	0	1	4	1	3—15

STAND „COPA ANTILLANA"

	ges.	gew.	gel.	verl.	Ptn.	doelpunten v—t
J. Holland (Cur.)	6	2	3	1	7	14—12
S.U.B.T. (Cur.)	6	3	1	2	7	12—11
R.C.A.	6	2	2	2	6	11—9
Aruba Jrs.	6	1	2	3	4	13—18

Wordt vervolgd

NAN TA CAMNA RIBA CANDELA

(Tuma fol Despertad)

E buraco pa tur su largura tabata nada mas cu piedra di candela cora di calor. E calor tabata asina intenso cu hende para na distancia di diez pia a hala rosea cu dificultad. Como tempo a pasa, e calor poco poco a manda e multitud nervioso mas atras. Cuat'or madruga, ocho ora despues cu palo montona den e buraco a ser pega na candela, tocamento di flauta i batimento di tambor a hala atencion na un procesion largo di devoto hindu guia pa sacerdote cu tabatin nan cara pinta cu shinishi blanco, geel i cora.

E procesion a para cerca e buraco y sacerdote a pronuncia oracion na e dios hindu. Kataragama: Anto e devotonan a cuminza camna tur e largura di e buraco yen di candela pia abao. Algun a cruz'e cu tres of cuatro salto; otronan a core door di dje cu cinco of seis stap. Un a trabes'e poco poco.

Profesor Leonardo Feinberg tabata un testigo di wowo di tal ceremonio stranjo cu a tuma luga recientemente na Kataragama, Ceylon. El a bisa: „Un homber a balia cu smak den e centro di e buraco, a bira y a haci un sorto di baliamento violento pa poco rato anto a bira atrobe y a sali na baliamento. Un otro homber a trompeca diripiente y e multitud a hala rosea; el a cai padilanti, a keda cologa pa un momento horrible riba e candela anto el a stret su curpa y a sigui bai. E multitud a laga rosea sali. Dos muhe a corre door di e candela, cerca otro, teniendo man, tumando cinco of seis paso". Ochenta hende a pasa riba e piedranan di candela e mainta ei. Aunque diezdos a hanja kima malo y uno hasta a muri, e resto a bai cas orguyosamente sin herida.

Esei tabata un di hopi ceremonio di camna riba candela cu ta sigui como un practico den siglo binti, pa e asombro di observadornan di cristiandad. Ta parce increible cu hende por camna riba piedra di candela ardiente sin e minimo indicacion di un kima. E idea cu quimico cu ta resisti calor a worde poni riba nan pia a ser proba robez. E teoria cu e candela mei mei di e buraco tin menos calor cu esei na e rand tambe a ser proba falso. Observacion cuidadoso di cientifico di tres diferente campo definitivamente a elimina e idea cu camnamento riba candela ta un triki astuto. Esei berdaderamente ta ser haci.

Practica Mundialmente

Hende di poblacion hindu di Suráfrica, a veces, a practica e ceremonio stranjo. Melville Chater a mira esei den Durban, Natal. El a bisa cu e carni di e camnadornan a worde traspasa „mescos cu carni traspasa pa hero pa cushina; nan cabez a keda colga flau, nan boca a baba y nan wowo tabata saca". Claramente nan tabata den un estado di fanatismo religioso. El a sigui bisa: „Un homber a corre inciertamente door di e candela te na e altar di su dios. Un otro a pasa, un muhe na cantamento; y awor un otro, un mucha homber di ocho anja. Anto dos mas a bini, a choca cu otro mei mei y a cai abao den e candela anto a lamanta y a sigui inciertamente te na e altar..... Innegablemente e pia di dos homber, ora nan a drumi flau despues di e ceremonio, tabatin shinishi riba nan, pero ningun kima".

Un biahero na Singapur cu a mira un ceremonio di camnamento riba candela ayi a bisa cu un monton di palo a worde kima pa yena un buraco binticuatro pia largo cu carbon ardiente. „E atmosfera a worde haci casi insoportable pa e calor intenso", segun e. Elisabeth Lewis a observa cu imagen di dios falso a worde trece foi e tempel pa e ocasion y tabata poni na e otro punto di e trinchera. Segun e, „Wowo di devotonan mirando fihamente a parce di ser fiha riba e imagen na e otro punto di e caminda di candela ardiente. Finalmente, sacerdote cu tabata detene e devotonan a cuminza zuta nan cu carbachi, y uno uno nan a corre, pia abao, pasando riba e candela ardiente te na un baki di lechi..... Algun a corre y algun a camna poco poco door di e candela".

(E ta sigui)

Premionan grandi di loteria Corsou

13 Rifa, diahuebes 23 juni 1960

1° PREMIO

9254	ƒ 500
9255	ƒ 35.000
9256	ƒ 500

CURACAO

2° PREMIO

6179	ƒ 400
6180	ƒ 10.000
6181	ƒ 400

CURACAO

3° PREMIO

2902	ƒ 300
2903	ƒ 5.000
2904	ƒ 300

CURACAO

4° PREMIO

16412	ƒ 200
16413	ƒ 2.500
16414	ƒ 200

CURACAO

5° PREMIO

24481	ƒ 100
24482	ƒ 1.000
24483	ƒ 100

CURACAO

Premio particular: 7216 — 7746 — 8312 — 14133 — 15440

Premionan di ƒ 500: 899 — 1354 — 2237 — 3534 — 5699 — 8020 — 10563 — 10671 — 11751 — 12406 — 12655 — 15277 — 16820 — 17273 — 17513 — 17945 — 17991 — 18657 — 18786 — 20630 — 21182 — 22853 — 23377 — 24099 — 24129

Premionan di ƒ 250: 1343 — 1686 — 2063 — 2953 — 3326 — 4305 — 5970 — 6393 — 12105 — 12302 — 13338 — 13479 — 13606 — 13932 — 14709 — 15714 — 17999 — 19933 — 19958 — 20311 — 20577 — 22725 — 23239 — 24594 — 24757

Premionan di ƒ 100: 181 — 398 — 527 — 605 — 664 — 745 — 858 — 1027 — 1070 — 1682 — 1846 — 2159 — 2392 — 2765 — 3479 — 3526 — 4028 — 4275 — 4291 — 4349 — 4596 — 4789 — 5100 — 5207 — 6020 — 6136 — 6428 — 6550 — 6699 — 6707 — 6737 — 7533 — 7562 — 7853 — 7927 — 7982 — 8179 — 8351 — 8448 — 8985 — 9195 — 9315 — 9380 — 9386 — 10068 — 10112 — 10122 — 10155 — 10347—10468—10469 — 10496—10557 — 10610 — 10746 — 10853 — 11150 — 11835 — 12078 — 12159 — 12293 — 12369 — 12374 — 12524 — 12631 — 13104 — 13225 — 13722 — 13727 — 14209 — 14337 — 14378 — 14393 — 14432 — 14523 — 14623 — 14660 — 14704 — 14895 — 15636 — 15674 — 15699 — 16180 — 16209 — 16350 — 16657 — 16888 — 16912 — 17016 — 17126 — 17336 — 17661 — 17722 — 18021 — 18374 — 18625 — 18906 — 18997 — 19102 — 19111 — 19274 — 19686 — 19895 — 20636 — 20683 — 20736 — 20914 — 21388 — 21536 — 21545 — 21550 — 21887 — 21921 — 21944 — 22099 — 22576 — 22606 — 22679 — 22686 — 22753 — 22800 — 22922 — 23287 — 23398 — 23406 — 23435 — 23469 — 23673 — 23911 — 24013 — 24165 — 24260 — 24405 — 24951 — 24971

Superando Jong Aruba 5-2
R.C.A. a pasa pa promer puesto

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD. — Tanto R.C.A. como Jong Aruba a subi tereno diamars anochi fallo di hungadornan estelar. Den fila di R.C.A. nos por a nota ausencia di Breinburg, kende ainda ta hospitaliza for di e ultimo partido di R.C.A. na Corsow contra di Jong Holland caminda el a sufri un hersenschudding, y Tuyo Werleman. Jong Aruba tabata obliga di pone su portero juvenil Sylvester Tromp, ya cu Nel Frank ta den hospitaal convaleciendo di un operacion di apendicitis, mientras cu e otro portero Luis Giel tambe ta malo.

Direccion di e partido tabata den man di Maiky Croes asisti door di Tommy Croes y Aquiles Pablo.

R.C.A. ta tuma iniciativa den lanza atake, pero e promernan ta worde elimina door di e defensa di Jong Aruba. Den e otro gol e alero drechi Vicente Roza ta hala back Edwin Dirksz bon y ta shoot peligroso. Net na banda e bala ta sali meskos cu un shot di Jose Boye ora cu R.C.A. ta forma rapido contraatake.

Poco despues ta linksbuiten Juchi Jansen ta pone e portero hoben Tromp den accion. E shot di Jansen ta bai directamente riba curpa di e portero.

Cheppy Kelly ta pone su club ariba

Den di 13 minuut di wega. midvoor Cheppy Kelly ta trece e promer cambio ariba e scoreboard poniendo Jong Aruba den ventaha di 1 pa 0. Un pase largo ta bai pa Kelly kende ta liber y esaki ta lamta e bala over di cabes di keeper Feki Caster, kende rapidamente a sali pa trata di kita e midvor di Jong Aruba e bala.

R.C.A. ta cuminza domina wega hopi, pero nan atakenan ta keda sin trece tanto peligro pa e meta contrario.

Un atake di Jong Aruba si ta trece mas emocion ya cu e bala ta dal contra di lata y bin back den tereno.

Antero. Gil. e mihor den linea di atake di Jong Aruba ta manka den di 30 minuut y mester bandona e partido drentando Donko Farro su luga.

Juchi Jansen ta anota esun di empate

Tabata falta ocho minuut pa e promer mitad termina, ora cu R.C.A. ta bolbe bai den atake. Un voorzet for di ala drechi ta yega cerca Cholan Jacobs, kende ta kop pa Juchi Jansen. Esaki ta contra e bala mes ora y e fuerte shot aki no por worde deteni door di keeper Tromp.

Halftime a bai aden cu e score empata na 1 gol.

Segunda tempo: 4 gol pa R.C.A.

E dominio cu R.C.A. a cuminza ta impone na fin di e promer tempo ta worde reanuda den e segundo.

Ya den di 3 minuut nan a trece un momento ansioso dilanti di e gol defendi door di Chem Tromp. Un voorzet haltisimo ta pasa over di e keeper cu a sali pa intercepta pero back Ridderstaat ta saka e bala evitando su equipo di un gol sigur.

No ta tarda mucho sinembargo cu e bala ta dilanti di gol di Jong Aruba atrobe.

Dos gol den un minut

Cholan Jacobs hungando ariba ala robes ta percura pa e segundo gol di su equipo cu un shot duro cu ta dal na man di keeper Tromp y sigi te den net. Score 2—1 pa R.C.A.

Jong Aruba ta haci sake, pero mes ora ta perde e bala atrobe. Y ainda nos no a caba di scirbi com e gol a worde hinka y atrobe R.C.A. ta produci un gol. Awor ta Yonko Albertsz despues di bunita combinacion den linea delantera. ta filtra den e defensa contrario y cu un shot sigur ta pone e score na 3 pa 1.

Cai Helder hungando midvoor pa R.C.A. ta amenaza seriamente poco despues. pero e defensa Ridderstaat ta kitele e cuero na ultimo momento.

Despues di ta largo rato den defensa Jong Aruba ta lanza su promer atake di e segundo tempo den di 15 minuut. E shot largo di Cheppy Kelly ta worde garra facilmente door di keeper Caster.

Varios atake mas di R.C.A: no ta trece cambio den e anotacion, pero den di 30 minuut Jong Aruba si ta haci un atake cu exito. Linksbuiten Domingo Bermudez ta ricibi un voorzet largo cu e ta contra duro aden lagando keeper Caster sin chens. Score 3—2 na favor di R.C.A.

Pa siugra e victoria R.C.A. ta anota despues di esey dos gol.

Uno tabata producto di Yonko Albertsz. kende cu un shot largo a sorprende e defensa di Jong Aruba.

Luego ta Chito Croes, hungador di linea media, kende adelantando hopi ta hanja oportunidad di pone un shot den skina for di alcance di e portero. Den e hugada sinembargo Chito a sinti su pia y mester a bandona e wega.

Pero 7 minuut despues e partido a termina cu e score di 5 pa 2.

Pa R.C.A. esaki ta su segunda victoria; nan tercer wega a resulta den un empate. Jong Aruba a sufri asina su segundo derrota di e campeonato. Contra di Dakota den e partido inaugural di e campeonato nan a keda empata sin anotacion.

Shete candidata en total pa reina di Deporte

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD. Un candidata mas a ser inscribi cerca e Comite Organisador di e Sexto Olimpiada haciendo e total di damanan cu lo competi pa e mas glamoroso puesto den nos deporte te na shete. Esun cu a worde inscribi ta e conocida volleybolista di Rapid senjorita Myrna Bislick.



Myrna Bislick di Rapid

E otro seisnan ta senjoritas Lucia Tromp di Valiant. Aura Rojas di U.S. Keds. Judith Peterson di Commandeursbaai Club. Monica Lewis di Universal. Martina Diaz di Mosaicos y Sira Koolman di Estrella.

Como parti di e programa di apertura. diavierna awor e candidatanan aki lo worde presenta uno po uno den Wilhelminastadion na e publico.

CUMPLIANJOS

Senjora Olga Luidens ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su esposo Juchi, dos jiunan Diana y Omaira Luidens, mama, tata, 9 rumannan, wela y tanta Maria, familia de Cuba, Luidens y Max Gracia.

Hopi felicitacion ta bay awe pa e hobencita Isa, Johanna Frans, pa parti di su tata Ernesto, mama Mathilde, rumannan Marita, Ramirto, Arlene, Esther, Herry, Errold, Dexter, Lenin, Aman, Isabel, Adel, Paul, Frans, omo y tantanan, especialmente di su tanta Cordilia van der Wall Arneman.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 86 - O'stad, Aruba N A

Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur: G. J. Staartjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

Agenda

CINE

DE VEER 8.30 „Hotel onder verdenking" 18 j.
RIALTO 8.00 „Seven angry men" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „The lawless eighties" a.l.
AURORA 7.30 „I want to live" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Terror in a Texas town" 18 j.

VERENIGING SURINAME

Vrijdag 24 juni:
Nijverheidscursus van 4.30 p.m. tot 6 p.m. — Canastaoefening — Aanvang 6 p.m.

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua. tel. 2200

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

POSTSLUITING
Vrijdag

Barranquilla 15.30. Bogota 8.30. Curacao 8.30 & 16.00. EUROPA 8.30 & 15.30. Miami 8.30. New York 8.30 & 15.30. Caracas 15.30.

RADIO KELKBOOM
Diabierne 24 di juni

11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuws (internationaal y lokaal)
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (lokaal-polis y deportiva
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Cortijo y su combo
5.30 Napaleon y su orkesta.
5.45 Calypsos
6.00 Kinderkoor
6.15 Cumple anjos felis
6.30 Dinnermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Musica Cubana
8.45 Arsenio Rodriquez
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA
Diabierne 24 di juni

11.00 Apertura
11.15 El Mundo Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Radio Kid's Bible Club
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Viernes 24 de junio
9.55 Patron de Radio Caracas Television
9.57 Informacion sobre los programas del dia
10.00 El calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 El Gran Show de las Doce
1.15 Su novela Fab-vorita
1.30 El imparcial Television
2.00 Documentales
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cortos Cinematograficos
6.00 Cortos Cinematograficos
7.15 La novela Ace (estudio 10)
7.30 Revolver a la Orden
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Fiesta Pepsi
9.00 La novela Camay
9.30 Documentales
10.00 Documentales
10.30 Cineprograma
12.00 Patron de Radio Caracas Television Despedida

UN BRUID COMO OFERTA

pa TUYUCHI

No. 47

„Senjorita Theresa ainda bo n' bisa mi com bo ta hanja mi cas", lord Bolkan a continua. „Dia cu m'a bisa bo cu e tabata masha bunita a drenta bo e impresion di no quere mi. Pero ata bo ta mir'e awor cu bo mes bistanan".

Lihe Theresa a hiza cara mire. Tabata admirable ta di com e tabata recorda nan combersacion na Overley asina bon ainda. Pero mas admirable tabata di com e por a sa quico Theresa a reacciona riba belleza di Overley cu esun di Mandrake. Como si fuera el a ripara Theresa su asombro, lord Bolkan a bisai „Bam cu mi. Mi quier larga bo mira algu".

El a sigui den e hanchi y despues el a abri un porta, cual el a tene abri combidando Theresa di drenta. El a drenta un cuarto chiquito cu visiblemente tabata poco usa. Na luga di pintura of cuadronan, tabatin mapanan na muraja. Meimei dje cuarto tabatin un mesa y tabatin aqui algun modelonan bao di glas.

Lord Bolkan a mustre un di nan.

„Esaqui ta un reconstruccion di Mandrake, manera originalmente e tabata traha — un castillo foi tempo di Noormannan y intenciona como forti", el a declara; „y esaqui — el a mustra riba un otro model — „ta Mandrake manera e tabata cuater siglo pasa. Un paar di anja pasa m'a larga traha e modelnan aqui. Bo n' ta hanja nan interesante?"

Theresa a queda ta mira nan excita. Nan tabata particularmnete bunita. Y nan tabata parce juguetenan refina. Tabata fascinante pa mira com e castillo a ser reforma foi su forma antiguo rudo y massief. Pasobra su sombre tabata tira un sombra riba e gias, impaciente el a quite, lubidando cu su cabeinan tabata tur bruha. Luego el a inclina over dje model di mas grandi cu tabata representa e actual Mandrake.

„Oh, ata e hardinnan den cual m'a pasa un rato „anterior", el a grita. „Nan ta masha bon pinta y imita. Y aqui ta e porta chiquitu foi unda bo ta bai n'e barancanan. Awor mi por mira com nan ta forma. Diferente bez m'a puntra mi mes com lo nan tabata queda mira foi lamar".

„Bo ta hanje bunita?" Lord Bolkan a puntre.

„Oh, ma ta claro cu mi ta hanje bunita. Sublime mes. E ta e castillo di mas bunita cu mi por a yega di mira den mi bida Y mi no por figura mi cu tin mas bunita cune den enter Inglaterra".

„Y ami ta goza masha tantu di por tende esaqui di bo boca", e lord a bisa.

„Naturalmente mi ta stima semper Overley mas tantu", Theresa a bisa como defensa. como si fuera e tabata sinti cu ta infieldad e tabata comete pa cu su cas bieu na unda su majornan a biba y na unda el a nace. „Y ta di comprende cu no tabata posibie di compara ambos castillonan cu otro. Tabata mescos cu bo por a puntra un hende quico e tabata hanja mas bunita — flor di mondi o un orquidea. Sigur nan tur dos cada un tin nan propio belleza; bo por admira nan tur dos y toch tin bez lo bo quier duna preferencia na un flor di mondi".

„Lo b'a prefera anto di biba na Overley?"

„Como no".

„Bo ta sinti bo infeliz aqui?" El a haci e pregunta aqui masha skerpi.

„Infeliz?" Theresa a ripiti pensativa. „No. esei absolutamente. Tur cos aqui ta queda pa mi asina stranjo. Y tin bez mi ta sinti mi masha confus den presencia di bo numeroso huespednan cu ta bishita e castillo aqui".

„Nan no ta mi huespednan", lord Bolkan a contest'e.

„Pero bo mama ta combida nan", el a corrigie. lubidando cu e tabata contradiciendo e lord. „Y pasobra e castillo aqui ta di bo, di mes e huespednan tambe automaticamente ta di bo. Mi ta trata tantu posible di ser decente pa cu nan. Pero diferente vez mi ta puntra mi qui delicioso lo tabata aqui na castillo si tur e salanan aqui lo tabata bashi, di moda cu bo por a goza dje muebles y otro cosnan costoso cu ta dorna nan. Si bo por a scucha musica sin di a ser stroba pa miles rumores continuo; si bo por a come y bebe sin ser obliga na mantene combersacionnan cortes".

Theresa tabata papia awor francamente y tabata desboga su curazon. Y tendiendo esaqui lord Bolkan a hari masha tantu.

Anto e lord a responde:

„En todo caso mi ta goza bo, pasobra bo ta sincero. Bo n' pensa nunca cu na bo luga hopi otro mucha muhe lo a hanja un encanto di por a biba den e castillo aqui y sinja conoce asina tantu hende of mi mester bisa.... hombernan?"

„Quizas bo n' ta quere mi. mylord", Theresa a bisa y el a sintie unbez irrita; quizas bo mama tampoco no ta quere mi. pero mi n' tin interes den hombernan. Mi ta hanja masha poco homber amable".

„Aclaracion di esei naturalmente mester ser busca den carinjo pa cu bo primo, e digno senjor Nicolas".

„Naturalmente mi ta goze masha tantu. mylord", Theresa a bisa mientras su wowonan a abri anchu pa tono dje lord.

„Si; m'a comprende esei tambe y sinembargo b'a bisa mi cu bom ta pensa ni un momento sol na drenta un matrimonio cune?"

„M'a papia puro berdad, mylord", Theresa a bisa silencioso. „Mi ta desea mes poco na casa cune cu e ta desea na casa cu mi. Y abo sa masha bon, mylord, cu ta Lady Isabel ta e mube cu e ta stima".

„Y si acaso e no tabata stima Lady Isabel awor?"

„Anto tampoco lo mi no quier a casa ainda cune, mylord". Theresa a responde. „Mi n' por comprende ta pa qui motibo bo mester ta pensa continuamente cu mi mester a entrega mi curazon na un homber. Y pa bisa bo berdad, mylord — y corda cu m'a bisa bo y priminti bo di papla semper berdad — mi no ta caricia ningun amor pa ningun homber".

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Bini.. ta queda nos tempo pa revisa e loket promer cu e promer evento!" 2. „Cuanto placa a drenta? Nan no por a contele?" „No.. paquico?" 3. „Ningun hende no a paga!" „Quico?"

JUAN EL INTREPIDO

1. „Ta duel mi cu mi no por participa cu bo manjan den e raid ey, Kala.." 2. „Mi no por sin Jack! Mi ta stime.. y e ta haci falta den e raid! Si eseynan no a bini.." 3. „Pero tin un modo di impedi pa nan hibele!" „Kala no ta sonambulo... quico lo e ta trece?"

DICK TRACY

1. „Cu e suerte contra nan, Tracy y e polisnan di Hawaii ta haci nan esfuerzo pa busca e skeletnan di Filth y Flyface. 2. „Un reda di piscado! Mi ta supone e doojo di esaki a perde, tambe". 3. — y aya, Tracy den e plas tras di bo!" 4 „Un zapato — no grandi y caro — e ta parce net e sorto cu Fifth sa bisti". „Coba den e santu ey bon, muchanan".

RIP KIRBY

1. Tur cos ta marcha normal den e mansion di e millonario Farraday y su jiu muher Fortuna.. 2. „Ta verguenza, Fortuna, cu bo por a scop e regalonan di bruid cu Merryweather a trece". „Ta duel mi, papa, ta un acidente". 2. „Mi mester a duna Merryweather nan back y si mi mester mira otro regalo, asina lo mi haci".

EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Derek, quen ta e belleza cu cabey corra cu ta cu Lalo?" „Mi no tin menor idea. Mi ta bay averigua..?" 2. „Claro cu no ..no ta interesa mi di e tanto ey..!" 3. „Monica, mi ta hanja e baile aki laf.. nos no por sali bay..?" „Ainda no, mon cher.. ta mucho tempran!" 4. „Oh, Sr. Saxon, bo ta e homber cu mi mester! Bo quier bin cu mi un rato?" „Mi ta na bo orde, Mlle Duval.."

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Tra la la la la umm, umm. 2. Br -r -r -r -ring. „Mi ta bin!" 3. „Estragon! Bo ta usa hopi estragon den e salsa ey! No ta verdad?" „Exactamente, senjorita Codby! Pasa mi bo abriga, por favor".

PEPITA

1. „Ayeranochi nan a pasa un pelicula den television tocante un esposo cu tabata bay drumi tur anochi despues di come.." 2. „Un anochi su muher a cansa y a dicidi di tuma un medida..." 3. „Y quico e la haci??" „Mi no sa... mi a paga e televisor". 4. „Mi no ta gusta peliculanan di horror asina".

Tucker a guia Heineken's na victoria pa titulo

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD. — E novena di Heineken's diarazon anochi a obtene un victoria convincente ariba e novena di Sta. Cruz Stars cu score di 13 pa 1. Pa obtene e victoria aki a worde usa e largo lanzador yankee Butch Tucker, kende tur anja cu e ta bin pasa su vacantie na Aruba ta hunga den e novena di Heineken's. Su lanzamientonan rapido a tene e toleteronan di Sta. Cruz bao control. Den e nuebe inningnan lanza Butch Tucker a ricibi cuatro hits, regala dos base por bola y poncha 12 contrario, loke mester worde considera como un magnifico trabao. E unico carrera cu e la permiti tabata den e septimo inning. Den e inning ey el a ricibi tres hit consecutivo pa yena basenan. Luego cu un squeeze play door di u nperfecto toque di Godo Loefstok e carrera unica di Sta. Cruz a cruza home.

Heineken's for di tempran a tuma delantera anotando tres carera mediante cuatro hits, entre nan un tubey den e promer inning mes cada. Den e segundo nan a anota dos cu dos hit y un base por bola. E tercer ta trece dos mas pa nan cu un hit y ayuda cu dos error di e santacruzeronan. Den e cuarto inning nan ta cruza home tres biaha mas mediante tres hits y dos error.

Ultimo tres carreranan di e novena cervecero ta worde produci den e octavo cu tres hit y un deadball.

A cuminza ta lanza pa Stars Yonko Alberts, kende a keda cuatro inning completo den box. El a ricibi ocho hit, regala un base por bola y poncha dos pa diez carrera. Cobita Angela a releva den e quinto y a caba e wega. Su lanzamentonan no tabata worde tanto golpea manera di Alberts. Cuatro hit el a ricibi, regala un base por bola y poncha tres pa tres carrera.

Cu e victoria di 13 pa 1 aki Heineken's pa promer biaha a obtene e titulo di campeon AA di nos isla.

Nos felicitacion na e novena aki cu indudablemente a traha pa e titula y a obtenele merecidamente.

Gran demonstracion na Hapon

TOKIO, 22 juni. — Awe tabatin un demostracion grandi dilanti di parlamento di Hapon, 100.000 hende a tuma parti na e demostracion. Algun miembro dje organizacion extremadamente izquierdista „Zengakuren" cu ta convencido cu nan accion contra e gobierno actual, a tene discurso y a sigura e hendenan cu e lucha mester worde continua contra e gabinete nobo bao di direccion dje ministro actual di comercio y e posible sucesor di prome ministro Kishi.

Solamente algun hende a cumpli cu e instruccionnan di welga dje sindicatonan izquierdista. Na Tokio varios fabrica a welga pa solamente un ora. Awaceru a corre cu miles di estudiante, cu tabata pasa anochi na e estacionnan di trein, pa anima e welgistanan. Como 100.000 minero a welga.

Observadornan ta di opinion, cu e hendenan ta cansa di nan accion, y esey ta resultado tambe dje hecho cu prome ministro Kishi tin intencion di tuma su retiro, y e pacto haponesmericano a worde ratifica toch.

E loudspeakernan di partido comunista tabata haci mas tantu desordu durante e demostracion di awe mainta. E comunistanan a acusa e ministro di financien, Eisaku Sato, un ruman di Kishi, y e ministro di comercio, Ideka, cu nan ta aproba un proyecto di ley pa prohibi demostracionnan.

Miles di mucha di School y estudiante a tene un demostracion dilanti di cas di Kishi tambe awe.

Ben Gurion lo queda Hulanda dos dia mas

DEN HAAG, 23 juni. — Prome ministro Ben Gurion di Israel lo pasa 2 dia mas tantu na Hulanda, cu tabata su intencion. E embahador israelita a bisa cu e prome ministro, kende tabatin intencion di bai majan, lo keda dos dia mas cerca dje pa sosega for di e cansancionan, esta privadamente. E embahador no tabata kier bisa si Ben Gurion a pospone su salida pa motibo di posible discusionnan.

Conseho di ministronan di Hulanda a ofrece Ben Gurion un comementu na nomber di gobierno, ajera.

Declaracion di Schaeffer

BONN, 23 juni. — E ministro aleman occidental di husticia, Schaeffer, a declara, cu e ta kere cu gobierno argentino lo ta dispuesto na cuminza discusion tocante extradiccion dje criminal di guerra, Detz.